

23 СЕН 1969

г. Москва

Газета №

**ИНТЕРВЬЮ
У ТРАПА****ТЕАТР СЕРГЕЯ ОБРАЗЦОВА
ВЧЕРА ВЫЕХАЛ НА ГАСТРО-
ЛИ В ЮГОСЛАВИЮ. ЗНАМЕ-
НИТЫЕ КУКЛЫ «ЗАГОВОРЯТ»
ПО-СЕРБСКИ.**

Репортер «Комсомольской правды» П. Мишин попросил Народного артиста РСФСР З. Е. Гергта, чьим голосом «говорят» куклы, рассказать о предстоящих гастролях.

— Эта наша поездка — самая короткая, за две недели мы выступим в Белграде, Загребе, Сараево и Риеке. Везем мы самый популярный наш спектакль — «Необыкновенный концерт». Он был поставлен С. В. Образцовым еще в 30-е годы, прошел у нас более 3 тысяч раз и сейчас несколько обновлен.

Сербский перевод текста уже лежит у меня, но мы его еще переработаем с югославской актрисой Бранкой Веселидович. Это очень популярная югославская актриса. Она прекрасно знает русский язык и, конечно, сможет сделать сербский перевод более жи-

вым, пересыпать его выражениями белградских улиц.

«Необыкновенный концерт» я уже вел на 11 языках мира. Можно было бы, конечно, предоставить это кому-либо из местных артистов. Но мы считаем, что моя интонация и даже акцент лучше помогают понять иностранному зрителю смысл и юмор этого замечательного спектакля.